



Palmdale Water District

the PIPELINE

Invierno 2017

Volumen 3 Número 3

La Junta Directiva

Robert E. Alvarado, División 1

Joe Estes, División 2

Marco Henriquez, División 3

Kathy Mac Laren, División 4

Vincent Dino, División 5

Equipo Ejecutivo

Dennis D. LaMoreaux
Gerente General, CEO

Michael Williams
Gerente de Finanzas, CFO

The Pipeline es publicado por el Departamento de Asuntos Públicos de Palmdale Water District.

EDITORA/ESCRITORA
Judy Shay, Directora de Asuntos Públicos

ESCRITORA/DISEÑADORA
Laura Gallegos, Especialista de Asuntos Públicos

Declaración de la Misión

Proporcionar agua de alta calidad a nuestros clientes actuales y futuros, a un costo razonable.

Estaciones de carga para vehículos eléctricos disponibles ahora en PWD

Las estaciones de carga de vehículos eléctricos en Palmdale Water District están operando y están disponibles para su uso durante las horas de trabajo de PWD. Como período de prueba y en celebración de su centenario, PWD está ofreciendo gratis la carga para los vehículos eléctricos hasta el 5 de diciembre de 2018.



La turbina fue reparada, alimentando de nuevo la planta de tratamiento de agua de PWD



La turbina eólica que ha proporcionado energía a la planta de tratamiento de agua Leslie O. Carter desde 2004 vuelve a generar energía después de realizar reparaciones y mantenimientos importantes. PWD puede ahorrar

hasta \$100,000 anualmente en su factura de la energía cuando la turbina produce energía. Para producir energía el viento tiene que soplar por lo menos nueve millas por hora y por lo menos 10 minutos. Los costes de mantenimiento fueron menos de las proyecciones para la turbina que anticipamos que durara por lo menos otros 10 años sin reparaciones.

La turbina del viento mide 237 pies de altura y tiene tres láminas que miden 85 pies de largo cada una. La turbina se ha convertido un punto de referencia icónico para la gente que va en coche a través de Palmdale.



Mantenimiento de nuestra infraestructura: tuberías, medidores de agua y más

El acceso a agua potable segura y confiable es esencial para el bienestar de cualquier comunidad. Para Palmdale Water District (PWD), esta responsabilidad viene asegurándose que se mantiene el mantenimiento programado de antemano para que no haya lapsos en el servicio y la calidad del agua siga sin comprometer.

La Junta directiva de PWD – Robert E. Alvarado, Joe Estes, Marco Henriquez, Kathy Mac Laren y Vincent Dino – han estado de acuerdo unánimemente que el mantenimiento de la infraestructura del Distrito es una de sus prioridades. Han dirigido al personal para identificar necesidades y fondos para el mantenimiento de una complicada red acuática que fue armada hace 100 años.

Recientemente el Distrito adoptado un presupuesto de \$24 millones para las operaciones de 2018, la Junta aprobó \$3.025 millones para la infraestructura y el mantenimiento de los bienes del Distrito. Esto incluye la línea principal del agua y el reemplazo de medidores de agua; rehabilitación de pozos de agua; y reemplazo de los aumentadores de presión.

“La Junta Directiva ha adoptado un presupuesto que hará posible que el distrito utilice sus recursos para mantener y reemplazar la infraestructura que está envejeciendo,” dijo la directora Kathy Mac Laren. “A largo plazo, esto ahorrará dinero para nuestros clientes.”

PWD actualmente tiene 414 millas de líneas principales que transportan millones de galones del agua cada año a una población de más de 115,000 personas. Desde 2010, aproximadamente 12 millas de tubos envejecidos han sido reemplazados con nuevos tubos de hierro dúctiles modernos que han sido reconocidos como el estándar de la industria para sistemas acuáticos. Con el mantenimiento apropiado, gracias a su fuerza y durabilidad los nuevos tubos tienen una vida útil de al menos 50 años.

(Continúa en la página 2)

¡Felices Fiestas!

RECORDATORIOS:

= En 2016 fue aprobado por la Junta de Directores, un ajuste de 4.25% en su factura a partir del 1 de enero, 2018.

= Es la temporada para ajustar el sistema de irrigación de su césped. Durante los meses de otoño e invierno, las asignaciones de agua de nuestros clientes se reducen en función del número de residentes del hogar, el clima y otros factores. Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con el Departamento de atención al cliente de PWD al 661-947-4111, opción 2.

EVENTOS POR LOS 100 AÑOS DE ANIVERSARIO :

Giras de la Presa de Littlerock y Planta de Tratamiento de Agua

Enero-Junio 2018

Registros requeridos:

palmdalewater.org

661-441-5944

tours@palmdalewater.org

PRÓXIMOS EVENTOS: Reuniones de la Junta Directiva

Miércoles @ 7 p.m.

Enero 10 & 24, 2018

Febrero 14 & 28, 2018

Marzo 14 & 28, 2018

Donaciones de Sangre

Miércoles, Enero 17, 2018

9am-3pm

Foro del Ayuntamiento de PWD

Jueves, Marzo 8, 2018

6 p.m. @ Sala de Juntas en el Distrito

Attention: This publication is available in Spanish on our website at palmdalewater.org.

Atención: Esta publicación está disponible en español en nuestro sitio web en palmdalewater.org.

¡Nuestra Celebración Centenaria Sigue!

Giras Exclusivas de Littlerock Dam y la Planta de Tratamiento

¿Se ha preguntado alguna vez cómo el agua llega a su grifo o qué proceso de tratamiento pasa el agua? ¡Ahora puedes averiguarlo! Como parte de su celebración de 100 años, el distrito de agua de Palmdale le invita a tomar un gira detrás de las escenas de sus instalaciones donde sus preguntas de agua pueden ser contestadas.

Las giras están programadas para el tercer jueves de cada mes, desde enero a junio de 2018. Empiezan a las 9 a.m. en PWD, 2029 East Avenue Q, y terminan el mediodía. El Distrito brinda transporte. Las visitas son gratuitas, pero usted debe registrarse en línea en palmdalewater.org. Para inscribirse también puede llamar a 661-441-5944 o puede mandar un correo electrónico a Tours@palmdalewater.org.



Your Guide to What's Happening in Palmdale

Stay in the know about Palmdale programs, events and news with Palmdale Magazine. Mailed three times a year to Palmdale residents, it's also available for viewing online at www.CityofPalmdale.org.

Looking to grow your business?

Call 661/267-5120 today to discover how affordable advertising in Palmdale Magazine can be for your business and learn how you can save 25%.



661/267-5120 • www.cityofpalmdale.org

Foco del Empleado

Tim Moore, Gerente de Instalaciones

Tim Moore es gerente de instalaciones en Palmdale Water District y lleva casi tres décadas trabajando para el Distrito y ha mantenido seis posiciones diferentes durante ese tiempo aquí. Comenzó en 1989 como un lector de medidores, trabajó en las filas, y fue promovido a su posición actual hace 11 años.



Tim es responsable de un equipo de 27 empleados y su prioridad es mantener la infraestructura del distrito de modo preventivo para que no haya interrupciones al sistema de agua. Arreglan tubería, pozos, embalses, estaciones de refuerzo, aumentadores de presión y mantienen una flota de 80 vehículos del Distrito. La prioridad principal para el departamento de Tim es mantener en gran condición 414 millas de tubería en el área de distrito que suministran agua para aproximadamente 27,000 conexiones de servicio a negocios y viviendas residenciales. Hasta la fecha, solamente hay cinco millas de pipas doble-sumergidas y envueltas que fueron instaladas hace más de 60 años no se han sido reemplazadas con nuevas tuberías.

Aunque el mantenimiento puede ser un reto debido a una infraestructura que tuvo sus comienzos hace 100 años, Tim sigue animado por la confianza en su equipo hábil y por el apoyo que la junta directiva le ha dado a su departamento de instalaciones.

"Me gustaría que nuestros clientes entendieran que tenemos un personal altamente calificado", dijo Tim. "Salen y completan cada trabajo con la calidad, mientras que el trabajo se realiza rápidamente. Nuestro objetivo es crear mínimas interrupciones para nuestros clientes".

Antes de trabajar para PWD, Tim trabajó para General Motors en Van Nuys por 10 años. Él tomó un 50 por ciento de reducción de sueldo y encontró una profesión que ama, pero en 2018 se despedirá cuando se jubile.

"Es genial tener un trabajo con un propósito", dijo Tim. "Disfruto de la camaradería con todos en PWD – compartiendo todas nuestras experiencias y trabajando juntos para lograr el objetivo de un sistema de agua confiable".

Tim y su esposa, Kimberly, que tienen dos hijos mayores y dos nietos, se mudarán a su nuevo hogar en Prescott, Arizona, cuando se jubile. Planea pasar su retiro jugando golf y disfrutar más tiempo con su familia.

Mantenimiento de nuestra infraestructura

(En continuación de la Página 1)

Aparte de las tuberías, el mantenimiento de la infraestructura también implica el mantenimiento de grandes metros, aspiradoras de aire, válvulas, medidores compuestos, válvulas de reducción de presión y vehículos. PCD tiene 88 metros compuestos, ubicados bajo tierra en bóvedas, que necesitan ser probados anualmente para asegurar la correcta grabación y medición del flujo de agua. La corrosión en las bóvedas puede causar fugas y fallas. Además, las PCD tienen 8.436 válvulas que necesitan ser ejercitadas y torneadas. Este año, 4,000 válvulas fueron ejercitadas. En el momento hemos empezado a reemplazar 567 válvulas de alivio de aire en las tuberías.

Infraestructura de un vistazo



Una actividad de mantenimiento que es más conocida por el público es el enjuague de agua, donde el agua es liberada de hidrantes. Los empleados utilizan la alta velocidad de flujo de agua en la dirección opuesta de la corriente natural para limpiar los sedimentos para mejorar la calidad del agua en el sistema. PWD tiene 340 sitios de enjuague que necesitan ser vaciadas regularmente.

Gran parte del mantenimiento tiene como objetivo reducir la cantidad de fugas en las millas de tubería. En los últimos siete años, PWD ha reducido sus incidentes de fugas de 866 a 70, o reducido aproximadamente 80 por ciento. Reduciendo las pérdidas de agua se traducen en más recursos de personal para mantener otras necesidades de infraestructura, dice el Gerente de instalaciones Tim Moore.

Para mantenerse al corriente de la infraestructura envejecida, el Distrito tiene que planear al menos \$4.7 millones en el presupuesto cada año para el mantenimiento. Sin embargo, en el pasado los fondos disponibles han sido limitados, haciéndolo difícil mantenerse al corriente de los reemplazos necesarios.

"El personal ha ayudado a reducir los costos generales de operar el sistema de distribución utilizando el mantenimiento proactivo", dijo el analista de ingeniería de PWD, Kelly Jeters. "Pero hay algunos casos de mantenimiento reactivo o reparaciones de emergencia, y esto es el resultado de una infraestructura envejecida".

Con el apoyo de la Junta, el personal ha dado un paso más y está trabajando en un plan quinquenal para la revitalización de la infraestructura. Planificar y evaluar las necesidades del sistema de distribución es vital para asegurar que PWD estén en posición de mantenerse al tanto del crecimiento proyectado de la comunidad.

¿QUÉ ES CALIFORNIA WATERFIX Y CÓMO TE AFECTARÁ?

California WaterFix es la parte del plan de acción Acuático de California del Gobernador Jerry Brown que requiere construcción de dos túneles subterráneos que transportara el agua desde Sacramento hacia al sur como parte del proyecto estatal de agua (SWP), que suministra el agua a 25 millones de californianos.

El SWP, construido en la década de 1960, es un sistema de almacenamiento y suministro de agua de embalses, lagos, acueductos, plantas de energía y estaciones de bombeo, túneles y oleoductos. El sistema captura, almacena y mueve agua a 27 agencias de agua, incluyendo el Palmdale Water District. Es el sistema más grande de agua y energía construido por el estado en todo el país.

El gobernador propone construir tres nuevas entradas en el delta y dos túneles que midieran 35 millas de largo. Los partidarios del plan, que tiene un costo estimado de \$17 mil millones, mantienen que el estado se debe modernizar e invertir en su infraestructura del sistema acuática para asegurar que agua siga fluyendo al sur del estado. Los opositores, sin embargo, ponen en duda el coste y los efectos negativos al ambiente.

Como contratista del agua del estado desde 1963, PWD sería obligado ser parte del proyecto automáticamente y se requeriría pagar su parte de todos los costos asociados a él proyecto. Sin embargo, si se aprueba el WaterFix, las tasas de agua para los clientes de PWD no se incrementarán. La participación de PWD se pagaría a través de una evaluación especial del impuesto al agua a los dueños de la propiedad dentro de los límites de la agencia de agua.

Jon Pernula, director de recursos hídricos y energía de PWD, describe a WaterFix con dos puntos – uno es modernizar y completar el SWP y el otro es el plan de acción de agua del gobernador de California para reforzar la autosuficiencia regional en los suministros de agua; reducir la dependencia del Delta; recuperar poblaciones de peces nativos; y aportar fiabilidad, restauración y resiliencia a los sistemas de agua del estado.

Como muchas agencias acuáticas en Sur de California, PWD confía en el agua del SWP para completar su abastecimiento de agua. PWD recibe aproximadamente el 50 por ciento de su abastecimiento de agua del SWP. Los pozos subterráneos y el Embalse de Littlerock proporcionan la otra mitad del agua que es necesaria cada año para atender a 115,000 residentes.

"Los clientes del Palmdale Water District necesitarán el WaterFix de California para ayudar a asegurar la confiabilidad a largo plazo de los suministros estatales de proyectos de agua y para frenar efectivamente la disminución actual de la disponibilidad de agua importada", dijo Pernula.



Programa de Asistencia Tarifario de Palmdale Water District

¡Estamos Aceptando Aplicaciones!



El Programa de Asistencia Tarifario está programado para comenzar en enero de 2018 para hogares que califiquen para una reducción del 50 por ciento en la cuota de servicio mensual en sus facturas de agua. Los solicitantes deben reaplicar anualmente o en cualquier momento que se muden. Para 2018, las personas de la tercera edad actualmente en el programa no necesitan reaplicar. Las familias de bajos ingresos y los veteranos son bienvenidos a aplicar. Las solicitudes serán procesadas en el orden que sean recibidas hasta que los fondos sean agotados. Puede encontrar información adicional sobre los requisitos del programa en el sitio web de PWD en palmdalewater.org.

Programa 2018 de conversión para un jardín inteligente Nuevo programa que viene en 2018



Palmdale Water District (PWD) está ofreciendo a los propietarios un reembolso en efectivo para eliminar el césped y/o convertir su patio delantero a un uso inteligente del agua y resistente durante una sequía (Xeriscape). Los fondos son limitados. Para más información, por favor llame al 661-456-1001.